

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 258

33ο έτος

22 Σεπτεμβρίου 1990

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2704/90 της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2705/90 της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2706/90 της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2707/90 της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2708/90 της Επιτροπής της 19ης Σεπτεμβρίου 1990 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2709/90 της Επιτροπής της 20ής Σεπτεμβρίου 1990 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια 12
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2710/90 της Επιτροπής της 20ής Σεπτεμβρίου 1990 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων εξευγενισμένου κραμβελαίου ως επισιτιστική βοήθεια 17
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2711/90 της Επιτροπής της 20ής Σεπτεμβρίου 1990 για τον οριστικό καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης για τις αποξηραμένες ζωτροφές που είχε προσδιοριστεί προσωρινά μεταξύ 1ης Δεκεμβρίου 1989 και 31 Μαΐου 1990 21
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2712/90 της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 για την ολική αναστολή των δασμών που εφαρμόζονται από την Κοινότητα των Δέκα κατά την εισαγωγή φυσικού μελιού από την Ισπανία 23
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2713/90 της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού του ποσού της ενίσχυσεως για τον βάμβακα 24

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2714/90 της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή ορισμένων ποικιλιών δαμασκήνων καταγωγής Ουγγαρίας	25
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2715/90 της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 για τη θέσπιση διατάξεων περί των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος	26
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2716/90 της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη	27
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2717/90 της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων	29

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

* Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου και του άρθρου 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου που αφορά την υπόθεση IV/33.634 — συμφωνίες που προβλέπουν για την απόκτηση από την Lufthansa, την JAL και την Nissho Iwai ποσοστού μειωτηφίας στην DHL International	33
--	----

Διορθωτικά

* Διορθωτικό στη δεύτερη οδηγία 89/646/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1989 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανέληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος και την τροποποίηση της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 386 της 30. 12. 1989)	35
* Διορθωτικό στην οδηγία 90/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1990 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας (ΕΕ αριθ. L 189 της 20. 7. 1990)	35

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2704/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Σεπτεμβρίου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1340/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1801/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 20 Σεπτεμβρίου 1990·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1801/90 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Σεπτεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1990, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα κλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	39,96	151,10 (*) (*)
0712 90 19	39,96	151,10 (*) (*)
1001 10 10	20,60	190,88 (*) (*)
1001 10 90	20,60	190,88 (*) (*)
1001 90 91	26,85	160,00
1001 90 99	26,85	160,00
1002 00 00	51,60	145,86 (*)
1003 00 10	42,97	145,28
1003 00 90	42,97	145,28
1004 00 10	34,61	131,93
1004 00 90	34,61	131,93
1005 10 90	39,96	151,10 (*) (*)
1005 90 00	39,96	151,10 (*) (*)
1007 00 90	56,65	156,30 (*)
1008 10 00	42,97	55,95
1008 20 00	42,97	105,30 (*)
1008 30 00	42,97	45,33 (*)
1008 90 10	(*)	(*)
1008 90 90	42,97	45,33
1101 00 00	50,93	237,34
1102 10 00	85,58	217,21
1103 11 10	45,06	309,00
1103 11 90	54,64	255,96

(*) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2705/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Σεπτεμβρίου 1990

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσδίδονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1340/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσδίδονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1802/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 20 Σεπτεμβρίου 1990·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσδίδονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσδίδονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσδίδονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Σεπτεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1990, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσδίδονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 9	1η προθεσμία 10	2η προθεσμία 11	3η προθεσμία 12
0709 90 60	0	0,00	0,00	1,41
0712 90 19	0	0,00	0,00	1,41
1001 10 10	0	0,00	0,00	0,00
1001 10 90	0	0,00	0,00	0,00
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	3,29
1003 00 90	0	0	0	3,29
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	1,41
1005 90 00	0	0	0	1,41
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	3,29	3,29	3,29
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 9	1η προθεσμία 10	2η προθεσμία 11	3η προθεσμία 12	4η προθεσμία 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	5,86	5,86
1107 10 99	0	0	0	4,38	4,38
1107 20 00	0	0	0	5,10	5,10

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2706/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Σεπτεμβρίου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 833/87 της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1987 για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές αρωματικής ποικιλίας όρυζας Basmati με μακρούς κόκκους, υπαγόμενης στους κωδικούς ΣΟ 1006 10, 1006 20 και 1006 30⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1546/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 8,Εκτιμώντας ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2512/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2650/90⁽⁶⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Σεπτεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 80 της 24. 3. 1987, σ. 20.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 144 της 4. 6. 1987, σ. 10.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 237 της 1. 9. 1990, σ. 11.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 252 της 15. 9. 1990, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Πορτογαλία	Καθεστώς κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86	ΑΚΕ ή ΡΤΟΜ (¹) (²) (³)	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ ή ΡΤΟΜ) (³)
1006 10 21	—	—	150,94	309,09
1006 10 23	—	235,07	153,11	313,43
1006 10 25	—	235,07	153,11	313,43
1006 10 27	—	235,07	153,11	313,43
1006 10 92	—	—	150,94	309,09
1006 10 94	—	235,07	153,11	313,43
1006 10 96	—	235,07	153,11	313,43
1006 10 98	—	235,07	153,11	313,43
1006 20 11	—	—	189,58	386,36
1006 20 13	—	293,84	192,29	391,79
1006 20 15	—	293,84	192,29	391,79
1006 20 17	—	293,84	192,29	391,79
1006 20 92	—	—	189,58	386,36
1006 20 94	—	293,84	192,29	391,79
1006 20 96	—	293,84	192,29	391,79
1006 20 98	—	293,84	192,29	391,79
1006 30 21	13,05	—	235,13	494,12
1006 30 23	12,97	445,49	285,11	593,99
1006 30 25	12,97	445,49	285,11	593,99
1006 30 27	12,97	445,49	285,11	593,99
1006 30 42	13,05	—	235,13	494,12
1006 30 44	12,97	445,49	285,11	593,99
1006 30 46	12,97	445,49	285,11	593,99
1006 30 48	12,97	445,49	285,11	593,99
1006 30 61	13,90	—	250,77	526,24
1006 30 63	13,90	477,57	306,03	636,76
1006 30 65	13,90	477,57	306,03	636,76
1006 30 67	13,90	477,57	306,03	636,76
1006 30 92	13,90	—	250,77	526,24
1006 30 94	13,90	477,57	306,03	636,76
1006 30 96	13,90	477,57	306,03	636,76
1006 30 98	13,90	477,57	306,03	636,76
1006 40 00	0,51	—	92,13	190,27

(¹) Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion.

(³) Η εισφορά κατά την εισαγωγή της όρυζας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion καθορίζεται στο άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2707/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Σεπτεμβρίου 1990

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις οι οποίες προσθέτονται στις εισφορές για την όρυζα και τα θραύσματά της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2513/90 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2651/90 ⁽⁴⁾;

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που

προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθορισμένες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης Πορτογαλίας, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθορισμένες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης τρίτων χωρών, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Σεπτεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 237 της 1. 9. 1990, σ. 14.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 252 της 15. 9. 1990, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσδίδονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(Εκ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 9	1η προδεσμία 10	2η προδεσμία 11	3η προδεσμία 12
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2708/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Σεπτεμβρίου 1990

περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 10 000 τόνους σιτηρών.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα

προϊόντων που χορηγούνται δάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με δάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και με τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. ('): 801/90
2. Πρόγραμμα: 1990
3. Δικαιούχος: Madagascar [Régie malgache des monopoles fiscaux (RMMF), 21, avenue de l'Indépendance, boîte postale 23, Antananarivo 101]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (?): Ambassade de la république démocratique de Madagascar, avenue de Tervuren 276, B-1150 Bruxelles (τηλ.: 770 17 26, τэлеξ: 61197 TELMAD B)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μαδαγασκάρη
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (?): δλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.A.1)
Ειδικά χαρακτηριστικά: ποσοστό υγρασίας 13,5 % κατ' ανώτατο όριο
8. Συνολική ποσότητα: 10 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: χύμα, επιπλέον
— 210 000 σάκοι καινούργιοι από υφαντό πολυπροπυλένιο, ελάχιστου βάρους 120 g, επεξεργασμένοι ειδικά για τρόφιμα «υπεριώδης ακτινοβολία», 125 βελόνες και ο αναγκαίος σπάγκος
— Επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον:
«ACTION N° 801/90 / FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À MADAGASCAR»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: Taomasina
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 15. 11. 1990
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 12. 1990
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 9. 10. 1990, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 16. 10. 1990, ώρα 12.00
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 5 — 20. 11. 1990
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 24. 12. 1990
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (?): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (?): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 24. 9. 1990, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2518/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 237 της 1. 9. 1990, σ. 35)

Σημειώσεις

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: M. D. W. Schmidt, immeuble Ny Havana, 67 hectares, boîte postale 746, Antananarivo, τηλ.: (261-2) 24 216/27 527, τέλεξ: 22327 DELFED MG, τηλεφάξ: (261-2) 32 169.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137.
- (⁴) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
 - είτε με τέλεξ σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁵) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, στην αντιπροσωπευτική τιμή και στο νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2709/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Σεπτεμβρίου 1990

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε στον LICROSS 200 τόνους αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα

προϊόντων που χορηγούνται δάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. (1): 713/90 — Απόφαση της Επιτροπής της 19. 4. 1989
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος (1): League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Genève 19 (τέλεξ: 22 555 LRCS CH, τηλ.: 734 55 80, τηλεφάξ: 733 03 95)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Cruz Roja Paraguay, Brasil 26 esq. José Beges, Asunción, Paraguay (τηλ.: 22 797 / 205496 / 208 199, τέλεξ: 5320 PYOSRCR)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Παραγουάη
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: διταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (3): βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 4 (I.I.B.1 έως I.I.B.3)
8. Συνολική ποσότητα: 50 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: 25 kg σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών. Βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σσ. 4 και 5 (I.I.B.4 και I.I.B.4.2)
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία:
«ACCIÓN N° 713/90 / KOKKINOS STAYPOS / LECHE EN POLVO DESCREMADA VITAMINADA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DE LA LIGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA (LICROSS) DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ASUNCIÓN»
και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 6 (I.I.B.5)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά της Κοινότητας (4)
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού — Asunción
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: Calle Andrés Barbero 33, Asunción, Paraguay
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 20. 10. 1990
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 12. 1990
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (4): 8. 10. 1990, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 15. 10. 1990, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 22 — 27. 10. 1990
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 12. 1990
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (5): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 17. 8. 1990, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2395/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 222 της 17. 8. 1990, σ. 12)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση αριθ. ('): 718/90 — Απόφαση της Επιτροπής της 19. 4. 1989
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος ('): League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Genève 19 (τέλεξ: 22 555 LRCS CH, τηλ.: 734 55 80, τηλεφάξ: 733 03 95)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου ('): Croix Rouge Rwandaise, BP 425 Kigali, (τηλ.: 33 04/44 02/50 88, τέλεξ: 22663 CRR RW)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ρουάντα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: διταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος ('): ('): βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 4 (I.I.B.1 έως I.I.B.3)
8. Συνολική ποσότητα: 50 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: 25 kg σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών. Βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σσ. 4 και 5 (I.I.B.4 και I.I.B.4.2)
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία:
«ACTION No 718/90 / κόκκινος σταυρός / LAIT ECRÉMÉ EN POUDRE VITAMINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DESSOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO / RWANDA»
και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 6 (I.I.B.5)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά της Κοινότητας
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των διταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού — Nyamirambo
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: Entrepôts de la Croix Rouge, Nyabirambo, Rwanda
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 20. 10. 1990
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 21. 12. 1990
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών ('): 8. 10. 1990, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 15. 10. 1990, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 22 — 27. 10. 1990
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 21. 12. 1990
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή ('): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 17. 8. 1990, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2395/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 222 της 17. 8. 1990, σ. 12)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση αριθ. (1): 720/90 — Απόφαση της Επιτροπής της 19. 4. 1989
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος (1): League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Genève 19 (τέλεξ: 22 555 LRCS CH, τηλ.: 734 55 80, τηλεφάξ: 733 03 95)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Croix Rouge Burkinabé, BP 340, Ouagadougou, (τηλ.: 300 877, τέλεξ: LSCR 5438 BF Ouagadougou)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μπουρκίνα Φάσο
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (3): βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 4 (I.I.B.1 έως I.I.B.3)
8. Συνολική ποσότητα: 100 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: 25 kg σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών. Βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σσ. 4 και 5 (I.I.B.4 και I.I.B.4.2)
 Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία:
 «ACTION No 720/90 / κόκκινος σταυρός / LAIT ECRÉMÉ EN POUDRE VITAMINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DESSOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / OUAGADOUGOU»
 και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 6 (I.I.B.5)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά της Κοινότητας
 Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού — Ouagadougou
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: Entrepôts de la Croix Rouge, Zone du Bois Secteur 13, Ouagadougou.
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 20. 10. 1990
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 21. 12. 1990
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (4): 8. 10. 1990, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 15. 10. 1990, ώρα 12.00
 β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 22 — 27. 10. 1990
 γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 21. 12. 1990
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερχρεωμένου (5): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 17. 8. 1990, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2395/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 222 της 17. 8. 1990, σ. 12)

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Μετά από αίτηση του δικαιούχου, ο υπερθεματιστής χορηγεί για κάθε αριθμό δράσης/αριθμό αποστολής πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- (³) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (⁴) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
 - είτε με τέλεξ σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁵) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 7. 1989, σ. 10), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (⁶) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (⁷) Ο προμηθευτής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή και η διανομή της.
- (⁸) Όλα τα έγγραφα πρέπει να επικυρώνονται από τη διπλωματική αντιπροσωπεία στη χώρα προέλευσης του προϊόντος.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2710/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Σεπτεμβρίου 1990****περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων εξευγενισμένου κραμβελαίου ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 75 τόνους εξευγενισμένου κραμβελαίου.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα

προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας, συγκέντρωση εξευγενισμένου κραμβελαίου στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερδεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του, θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Δράση αριθ. (1): 717/90
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, PO Box 372, CH 1211 — Genève 19, (τηλ.: 734 55 80, τέλεξ: 22 555 LRCS CH, τηλεφάξ: 733 03 95)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Croix Rouge Rwandaise, BP 425, Kigali (τηλ.: 33 02 / 44 02 / 50 88, τέλεξ: 22663 CRR R)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ρουάντα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: εξευγενισμένο κραμβέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): δέλεε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (III.A.1)
8. Συνολική ποσότητα: 25 τόνοι καθαρά
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (6): δέλεε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (III.B και I.3.3.1):
 - μεταλλικά δοχεία 5 l (4 δοχεία) σε κάθε χαρτοκιβώτιο — να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών ·
 - τα δοχεία και τα χαρτοκιβώτια πρέπει να φέρουν το ακόλουθο κείμενο:
«ACTION N° 717/90 / κόκκινος σταυρός / HUILE VEGETALE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO / RWANDA»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: entrepôts Croix Rouge Nyamirambo
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 2. 11 — 20. 11. 1990
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 20. 1. 1991
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας (4): διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 9. 10. 1990, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 23. 10. 1990, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 16. 11 — 9. 12. 1990
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 4. 2. 1991
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή: —

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. Δράση αριθ. (1): 719/90
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, PO Box 372, CH 1211 — Genève 19, (τηλ.: 734 55 80, τέλεξ: 22 555 LRCS CH, τηλεφάξ: 733 03 95)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Croix Rouge Burkinabé, BP 340, Ouagadougou, (τηλ.: 300 877, τέλεξ: LSCR 5438 BF Ouagadougou)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μπουρκίνα Φάσο
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: εξευγενισμένο κραμβέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): δέλεε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (III.A.1)
8. Συνολική ποσότητα: 50 τόνοι καθαρά
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (4): δέλεε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (III.B και I.3.3.1):
 - μεταλλικά δοχεία 5 l (4 δοχεία) σε κάθε χαρτοκιβώτιο — να παραδοθεί σε τυποποιημένες παλέτες
 - τα δοχεία και τα χαρτοκιβώτια πρέπει να φέρουν το ακόλουθο κείμενο:
«ACTION N° 719/90 / κόκκινος σταυρός / HUILE VEGETALE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / OUAGADOUGOU»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: entrepôts Croix Rouge Ouagadougou. Zone du Bois Secteur 13, Ouagadougou
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 2. 11 — 20. 11. 1990
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 20. 1. 1991
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας (4): διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 9. 10. 1990, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 23. 10. 1990, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 16. 11 — 9. 12. 1990
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 4. 2. 1991
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή: —

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεδαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στον δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- φυτούγειονομικό πιστοποιητικό,
 - πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (⁴) Η διάταξη του άρθρου 7 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 δεν εφαρμόζεται για την υποβολή των προσφορών.
- (⁵) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τэлеξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συνταχθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
 - είτε με τέλεξ σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁶) Όσον αφορά τη συσκευασία και τη συντήρηση, εφαρμόζονται οι διατάξεις που καθορίζονται για το δουτυρέλαιο στο σημείο 1.3.3 της ανακοίνωσης της Επιτροπής στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 7. Εντούτοις, δεν απαιτείται το ερμητικό κλείσιμο υπό ατμόσφαιρα αζώτου.
- (⁷) Ο υπερθεματιστής επικοινωνεί με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό για να καθορισθούν τα αναγκαία έγγραφα αποστολής και η διανομή τους.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2711/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Σεπτεμβρίου 1990

για τον οριστικό καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης για τις αποξηραμένες ζωοτροφές που είχε προσδιοριστεί προσωρινά μεταξύ 1ης Δεκεμβρίου 1989 και 31 Μαΐου 1990

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 1978 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2275/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, ελλείπει τιμή στόχου για τις αποξηραμένες ζωοτροφές και ελλείπει των ποσοστών που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 που ισχύουν για την περίοδο εμπορίας 1990/91, καθώς και της τιμής παρέμβασης της κριθής που ισχύει για την ίδια περίοδο εμπορίας, τα ποσά της ενίσχυσης για τις αποξηραμένες ζωοτροφές που ισχυαν μεταξύ 1ης Δεκεμβρίου και 31 Μαΐου 1990 για τους μήνες από τον Μάιο 1990 έως τον Δεκέμβριο 1990, καθορίστηκαν είτε βάσει των ποσών που ισχυαν για την περίοδο εμπορίας 1989/90, είτε βάσει αυτών που προτάθηκαν από την Επιτροπή στο Συμβούλιο για την περίοδο εμπορίας 1990/91.

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1192/90 της 7ης Μαΐου 1990 σχετικά με τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1990/91, της τιμής στόχου στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών⁽³⁾, το Συμβούλιο καθόρισε την τιμή στόχου και το ποσοστό που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 στα ίδια επίπεδα με αυτά που είχαν χρησιμοποιηθεί για τον προσωρινό καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης, με εξαίρεση την τιμή στόχου στην Ισπανία.ότι το Συμβούλιο καθόρισε, για την περίοδο εμπορίας 1990/91, της τιμές που εφαρμόζονται στον τομέα των σιτηρών, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1341/90⁽⁴⁾, και τις μηνιαίεςπροσαυξήσεις των τιμών αυτών με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1344/90⁽⁵⁾.ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 784/90 της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1990⁽⁶⁾, τροποποιήθηκαν οι τιμές και τα ποσά που είχαν καθοριστεί σε Ecu για την περίοδο 1990/91 στη συνέχεια της νομισματικής επανευθυγράμμισης της 5ης Ιανουαρίου 1990.

ότι οι τροποποιήσεις των ποσών της σχετικής ενίσχυσης εφαρμόζονται από την έναρξη της ισχύος των κανονισμών που καθόρισαν τα ποσά αυτά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τα ποσά των ενισχύσεων που καθορίστηκαν προσωρινά για τις αποξηραμένες ζωοτροφές και που εμφανίζονται στο παράρτημα των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3589/89⁽⁷⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 4015/89⁽⁸⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 266/90⁽⁹⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 510/90⁽¹⁰⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 808/90⁽¹¹⁾ της Επιτροπής για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης για τις αποξηραμένες ζωοτροφές, καθορίζονται, από την έναρξη της ισχύος καθενός από τους κανονισμούς αυτούς, στα επίπεδα που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Επιβεβαιώνονται τα ποσά των ενισχύσεων που είχαν καθοριστεί προσωρινά για τις αποξηραμένες ζωοτροφές και που εμφανίζονται στο παράρτημα των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1093/90⁽¹²⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 1242/90⁽¹³⁾ της Επιτροπής.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 142 της 30. 5. 1978, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 218 της 28. 7. 1989, σ. 1.
 (³) ΕΕ αριθ. L 119 της 11. 5. 1990, σ. 42.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 3.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 7.
 (⁶) ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1990, σ. 102.
 (⁷) ΕΕ αριθ. L 350 της 1. 12. 1989, σ. 44.
 (⁸) ΕΕ αριθ. L 382 της 30. 12. 1989, σ. 32.
 (⁹) ΕΕ αριθ. L 30 της 1. 2. 1990, σ. 33.
 (¹⁰) ΕΕ αριθ. L 53 της 1. 3. 1990, σ. 52.
 (¹¹) ΕΕ αριθ. L 85 της 30. 3. 1990, σ. 55.
 (¹²) ΕΕ αριθ. L 111 της 1. 5. 1990, σ. 15.
 (¹³) ΕΕ αριθ. L 121 της 12. 5. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Εται/τόνο)

Ζωοτροφές αφυδατωμένες με τεχνητή ξήρανση ή με ξήρανση με θερμότητα · συμπυκνώματα πρωτεϊνών			Ζωοτροφές που έχουν ξηρανθεί διαφορετικά		
	Ισπανία	Πορτογαλία	Άλλα κράτη μέλη	Πορτογαλία	Άλλα κράτη μέλη

Ποσά της ενίσχυσης της 1ης Δεκεμβρίου 1989 σε περίπτωση εκ των προτέρων καθορισμού για το μήνα:

Μάιο 1990	67,989	75,079	76,609	42,139	43,669
Ιούνιο 1990	67,989	75,079	76,609	42,139	43,669

Ποσά της ενίσχυσης της 1ης Ιανουαρίου 1990 σε περίπτωση εκ των προτέρων καθορισμού για το μήνα:

Μάιο 1990	73,323	80,855	81,943	47,915	49,003
Ιούνιο 1990	73,323	80,855	81,943	47,915	49,003
Ιούλιο 1990	71,914	79,430	80,534	46,490	47,594

Ποσά της ενίσχυσης της 1ης Φεβρουαρίου 1990 σε περίπτωση εκ των προτέρων καθορισμού για το μήνα:

Μάιο 1990	73,681	81,217	82,301	48,277	49,361
Ιούνιο 1990	73,741	81,278	82,361	48,338	49,421
Ιούλιο 1990	74,244	81,787	82,864	48,847	49,924
Αύγουστο 1990	74,244	81,787	82,864	48,847	49,924

Ποσά της ενίσχυσης της 1ης Μαρτίου 1990 σε περίπτωση εκ των προτέρων καθορισμού για το μήνα:

Μάιο 1990	78,042	85,627	86,662	52,687	53,722
Ιούνιο 1990	78,042	85,627	86,662	52,687	53,722
Ιούλιο 1990	78,106	85,692	86,726	52,752	53,786
Αύγουστο 1990	78,106	85,692	86,726	52,752	53,786
Σεπτέμβριο 1990	77,344	84,921	85,964	51,981	53,024
Οκτώβριο 1990	79,061	86,658	87,681	53,718	54,741

Ποσά της ενίσχυσης της 1ης Απριλίου 1990 σε περίπτωση εκ των προτέρων καθορισμού για το μήνα:

Μάιο 1990	77,309	84,886	85,929	51,946	52,989
Ιούνιο 1990	77,309	84,886	85,929	51,946	52,989
Ιούλιο 1990	78,658	86,250	87,278	53,310	54,338
Αύγουστο 1990	78,658	86,250	87,278	53,310	54,338
Σεπτέμβριο 1990	77,833	85,416	86,453	52,476	53,513
Οκτώβριο 1990	79,604	87,207	88,224	54,267	55,284
Νοέμβριο 1990	78,289	85,877	86,909	52,937	53,969
Δεκέμβριο 1990	78,289	85,877	86,909	52,937	53,969

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2712/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Σεπτεμβρίου 1990

για την ολική αναστολή των δασμών που εφαρμόζονται από την Κοινότητα των Δέκα κατά την εισαγωγή φυσικού μελιού από την Ισπανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 75 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι στο δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) της προαναφερθείσας διάταξης προβλέπεται η δυνατότητα ολικής ή μερικής αναστολής των δασμών που εφαρμόζονται στα προϊόντα που δεν υπόκεινται σε κοινή οργάνωση αγοράς και εισάγονται στην Κοινότητα των δέκα από την Ισπανία·

ότι το φυσικό μέλι υπόκειται κατά τις εν λόγω συναλλαγές σε δασμούς· ότι η Ισπανία ζήτησε για το προϊόν αυτό, βάσει της αρχής της αμοιαιότητας, την ολική αναστολή αυτών των δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Δέκα· ότι, εάν ληφθεί υπόψη η ελλειμ-

ματική κατάσταση της αγοράς φυσικού μελιού στην Κοινότητα και την Ισπανία, πρέπει να γίνει ολική αναστολή των εν λόγω δασμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αναστέλλονται πλήρως οι δασμοί κατά την εισαγωγή φυσικού μελιού του κωδικού ΣΟ 0409 00 00, προελεύσεως Ισπανίας στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2713/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 21ης Σεπτεμβρίου 1990
περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τον δάμβακα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου 4 περί του δάμβακος, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το πρωτόκολλο 14 που επισυνάπτεται σ' αυτή, και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4006/87 της Επιτροπής⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενισχύσεως του δάμβακος⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 791/89⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, έχει

καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2533/90 της Επιτροπής⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και κριτηρίων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2533/90 στα στοιχεία που διαθέτει προς το παρόν η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού της ενισχύσεως που ισχύει σήμερα όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό της ενισχύσεως για τον μη εκκοκκισμένο δάμβακα, που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, καθορίζεται σε 44,724 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Σεπτεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 49.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 211 της 31. 7. 1981, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 85 της 30. 3. 1989, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 237 της 1. 9. 1990, σ. 75.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2714/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Σεπτεμβρίου 1990

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή ορισμένων ποικιλιών
δαμασκήνων καταγωγής Ουγγαρίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1193/90 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2259/90 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2638/90 ⁽⁴⁾, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή ορισμένων ποικιλιών δαμασκήνων καταγωγής Ουγγαρίας·

ότι, για τις εν λόγω ποικιλίες δαμασκήνων καταγωγής Ουγγαρίας, δεν υπήρχαν τιμές για έξι συνεχείς εργάσιμες ημέρες· ότι επομένως πληρούνται οι όροι για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή ορισμένων ποικιλιών δαμασκήνων καταγωγής Ουγγαρίας που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2259/90 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Σεπτεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 11. 5. 1990, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 242 της 5. 9. 1990, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 251 της 14. 9. 1990, σ. 10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2715/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Σεπτεμβρίου 1990

για τη θέσπιση διατάξεων περί των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 571/89 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 885/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως στον τομέα του κρέατος, των γενικών κανόνων για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 427/77 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1309/90 της Επιτροπής της 18ης Μαΐου 1990 για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽⁵⁾, αποφασίστηκε να μην καθοριστεί επιστροφή για τα προϊόντα που εξάγονται προς τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας· ότι δικαιολογείται να μην ληφθεί υπόψη αυτός ο μη καθορισμός της επιστροφής για τον προσδιορισμό του χαμηλότερου ποσού της επιστροφής που χορηγείται σε περίπτωση εξαγωγής αναπαραγωγικών ζώων καθαράς φυλής και κονσερβών κρέατος, εκτός των μη μαγειρευμένων, προς άλλους προορισμούς·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο μη καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 01 02 1000 και 16 02 50 90 με προορισμό τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και των οποίων το ποσό είναι μικρότερο του χαμηλότερου ποσού που καθορίζεται για τους άλλους προορισμούς, δεν λαμβάνεται υπόψη για τον προσδιορισμό του μικρότερου ποσού της επιστροφής κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, ούτε για την εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 7 και του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου ⁽⁷⁾.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 156 της 4. 7. 1968, σ. 2.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 129 της 19. 5. 1990, σ. 21.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 62 της 7. 3. 1980, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2716/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Σεπτεμβρίου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την
ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2547/90 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2692/90⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2547/90 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Σεπτεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 237 της 1. 9. 1990, σ. 102.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 256 της 20. 9. 1990, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	36,20 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,20 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,20 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,20 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,64
1701 99 10	43,64
1701 99 90	43,64 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92 %. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

⁽²⁾ Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2717/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Σεπτεμβρίου 1990

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2902/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί καθορισμού των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στο γεωργικό τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2496/90⁽⁴⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2206/90⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2530/90 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2642/90⁽⁸⁾,

ότι η μείωση του ποσού της ενισχύσεως για τον ηλιανθο που προκύπτει, ενδεχομένως, από το καθεστώς των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την περίοδο εμπορίας 1990/91 δεν έχει ακόμη καθορισθεί για τον ηλιανθο· ότι το

ποσό της ενισχύσεως για την περίοδο εμπορίας 1990/91 υπολογίστηκε προσωρινά με βάση τη μείωση που εφαρμόζεται για την περίοδο 1989/90·

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2530/90 λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ύψους της ενισχύσεως, η οποία ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ποσό της ενισχύσεως και οι συντελεστές συναλλαγής που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 της Επιτροπής⁽⁹⁾ καθορίζονται στα παραρτήματα.
2. Το ποσό της αντισταθμιστικής ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 475/86 του Συμβουλίου⁽¹⁰⁾ για τους ηλιανθόσπορους που συγκομίζονται στην Ισπανία καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ.
3. Το ποσό της ειδικής ενισχύσεως που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1920/87 του Συμβουλίου⁽¹¹⁾ για τους ηλιανθόσπορους που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην Πορτογαλία καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ.
4. Ωστόσο, σε περίπτωση προκαθορισμού, το ποσό της ενισχύσεως για την περίοδο 1990/91 για τον ηλιανθο θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί με ισχύ από τις 22 Σεπτεμβρίου 1990, για να ληφθεί υπόψη η εφαρμογή του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την εν λόγω περίοδο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Σεπτεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 9. 1989, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 236 της 31. 8. 1990, σ. 8.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1988, σ. 11.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 237 της 1. 9. 1990, σ. 59.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 251 της 14. 9. 1990, σ. 16.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1983, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 53 της 1. 3. 1986, σ. 47.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 183 της 3. 7. 1987, σ. 18.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ενισχύσεις στους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους εκτός από τους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 9	1η προθεσμία 10	2η προθεσμία 11	3η προθεσμία 12	4η προθεσμία 1	5η προθεσμία 2
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):						
— Ισπανία	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Πορτογαλία	0,000	0,000	0,000	0,000	27,003	26,768
— άλλα κράτη μέλη	20,442	20,400	19,838	20,115	20,033	19,798
2. Τελικές ενισχύσεις:						
α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	47,86	47,76	46,44	47,09	46,90	46,48
— Κάτω Χώρες (Fl)	53,92	53,81	52,33	53,06	52,84	52,37
— UEBL (FB/Flux)	987,08	985,05	957,92	971,29	967,33	957,06
— Γαλλία (FF)	160,51	160,18	155,76	157,94	157,30	155,45
— Δανία (Dkr)	182,55	182,17	177,15	179,63	178,90	176,80
— Ιρλανδία (£ Irl)	17,864	17,828	17,336	17,578	17,507	17,301
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	15,692	15,658	15,177	15,361	15,290	15,000
— Ιταλία (Lit)	35 808	35 734	34 750	35 235	35 091	34 680
— Ελλάδα (Δρχ)	4 289,32	4 273,83	4 112,94	4 152,06	4 128,93	3 987,69
β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:						
— στην Ισπανία (Pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— σε άλλο κράτος μέλος (Pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:						
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	5 533,07	5 441,66
— σε άλλο κράτος μέλος (Esc)	5 638,94	5 630,13	5 505,66	5 551,40	5 533,07	5 441,66

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ενισχύσεις στους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 9	1η προθεσμία 10	2η προθεσμία 11	3η προθεσμία 12	4η προθεσμία 1	5η προθεσμία 2
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):						
— Ισπανία	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Πορτογαλία	2,500	2,500	2,500	2,500	29,503	29,268
— άλλα κράτη μέλη	22,942	22,900	22,338	22,615	22,533	22,298
2. Τελικές ενισχύσεις:						
α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	53,71	53,61	52,30	52,94	52,75	52,33
— Κάτω Χώρες (Fl)	60,52	60,41	58,92	59,65	59,44	58,97
— UEBL (FB/Flux)	1 107,80	1 105,77	1 078,63	1 092,01	1 088,05	1 077,77
— Γαλλία (FF)	180,14	179,81	175,39	177,57	176,93	175,08
— Δανία (Dkr)	204,87	204,50	199,48	201,95	201,22	199,12
— Ιρλανδία (£ Ir)	20,049	20,012	19,521	19,763	19,692	19,486
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	17,641	17,607	17,126	17,310	17,239	16,949
— Ιταλία (Lit)	40 187	40 113	39 129	39 614	39 470	39 059
— Ελλάδα (Δρχ)	4 832,67	4 817,19	4 656,29	4 695,42	4 672,28	4 531,04
β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:						
— στην Ισπανία (Pta)	382,24	382,24	382,24	382,24	382,24	382,24
— σε άλλο κράτος μέλος (Pta)	195,66	189,45	102,00	136,04	124,92	66,32
γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:						
— στην Πορτογαλία (Esc)	517,26	517,26	517,26	517,26	6 050,33	5 958,92
— σε άλλο κράτος μέλος (Esc)	6 156,19	6 147,38	6 022,92	6 068,65	6 050,33	5 958,92

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ενισχύσεις στους ηλιανθόσπορους

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 9 (1)	1η προθεσμία 10 (1)	2η προθεσμία 11 (1)	3η προθεσμία 12 (1)	4η προθεσμία 1 (1)
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):					
— Ισπανία	8,600	8,600	8,600	8,600	29,569
— Πορτογαλία	0,000	0,000	0,000	0,000	38,571
— άλλα κράτη μέλη	35,047	35,177	35,308	35,634	34,971
2. Τελικές ενισχύσεις:					
α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην (2):					
— Γερμανία (DM)	82,05	82,35	82,66	83,42	81,87
— Κάτω Χώρες (Fl)	92,45	92,79	93,14	94,00	92,25
— UEBL (FB/Flux)	1 692,31	1 698,59	1 704,92	1 720,66	1 688,64
— Γαλλία (FF)	275,18	276,20	277,23	279,79	274,59
— Δανία (Dkr)	312,97	314,13	315,30	318,21	312,29
— Ιρλανδία (£ Irl)	30,628	30,741	30,856	31,141	30,561
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	27,079	27,183	27,256	27,481	26,942
— Ιταλία (Lit)	61 391	61 618	61 848	62 419	61 258
— Ελλάδα (Δρχ)	7 464,75	7 488,87	7 488,72	7 540,01	7 380,32
β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:					
— στην Ισπανία (Pta)	1 314,91	1 314,91	1 314,91	1 314,91	4 584,45
— σε άλλο κράτος μέλος (Pta)	4 671,74	4 690,94	4 707,18	4 750,28	4 653,06
γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:					
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	7 925,88
— στην Ισπανία (Esc)	8 140,44	8 168,31	8 189,73	8 247,32	8 102,99
— σε άλλο κράτος μέλος (Esc)	7 962,52	7 989,78	8 010,73	8 067,06	7 925,88
3. Αντισταθμιστικές ενισχύσεις:					
— στην Ισπανία (Pta)	4 646,76	4 665,96	4 682,20	4 725,30	—
4. Ειδικές ενισχύσεις:					
— στην Πορτογαλία (Esc)	7 962,52	7 989,78	8 010,73	8 067,06	—

(1) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1990/91, της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την εν λόγω περίοδο.

(2) Για τους σπόρους που συγκομίζονται στην Κοινότητα στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 και μεταποιούνται στην Ισπανία, τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο α) πολλαπλασιάζονται επί 1,0223450.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Τιμές Ecu που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη μετατροπή των τελικών ενισχύσεων στο νόμισμα της χώρας μεταποίησης όταν αυτή δεν είναι η χώρα παραγωγής

(αξία 1 Ecu)

	Τρέχων 9	1η προθεσμία 10	2η προθεσμία 11	3η προθεσμία 12	4η προθεσμία 1	5η προθεσμία 2
DM	2,061420	2,058230	2,054830	2,051640	2,051640	2,042940
Fl	2,322320	2,318850	2,315210	2,311610	2,311610	2,301550
FB/Flux	42,417200	42,378100	42,327400	42,276599	42,276599	42,138900
FF	6,906800	6,905850	6,905300	6,905300	6,905300	6,901590
Dkr	7,871010	7,874610	7,877520	7,877930	7,877930	7,878890
£ Irl	0,768274	0,769122	0,769109	0,769628	0,769628	0,770705
£	0,696244	0,698973	0,701549	0,703713	0,703713	0,709676
Lit	1 540,11	1 538,91	1 539,02	1 540,09	1 540,09	1 543,85
Δρχ	201,05700	202,49000	204,45700	205,94800	205,94800	211,31100
Esc	182,69100	183,35500	184,02300	184,84900	184,84900	187,55700
Pta	129,75300	130,23300	130,69900	131,12300	131,12300	132,35200

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου και του άρθρου 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου που αφορά την υπόθεση IV/33.634 — συμφωνίες που προβλέπουν για την απόκτηση από την Lufthansa, την JAL και την Nissho Iwai ποσοστού μειοψηφίας στην DHL International

I. Η αίτηση που κατατέθηκε από την DHLI, την Lufthansa και την Nissho Iwai

Στις 20 Ιουλίου 1990 οι DHL International Limited, DHL House, 13 Mok Cheong St., Tokwawan, Kowloon, Hong Kong, and Middiestown NV, Plaza Jojo Correa 1-5, Willemstad, Curaçao, Netherlands Antilles (συνολικά «DHLI»), Deutsche Lufthansa Aktiengesellschaft («Lufthansa»), Von-Gablenz-Strasse 2-6, 5000 Köln 21, Federal Republic of Germany, Japan Airlines Company, Ltd., («JAL»), Tokyo Building 7-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-Ku, Tokyo 100, Japan, and Nissho Iwai Corporation («Nissho Iwai») 4-5, Akasaka 2-chome Minato-ku, Tokyo 107, Japan, υπέβαλαν αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου⁽¹⁾ και του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου⁽²⁾ για την έκδοση απόφασης που χορηγεί αρνητική πιστοποίηση ή εναλλακτικά εφαρμόζει το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις συμφωνίες που συνήφθησαν μεταξύ των ανωτέρω μερών.

II. Όροι της συμφωνίας

1. Απόκτηση από την Lufthansa, την JAL και την Nissho Iwai ποσοστού μειοψηφίας στην DHLI και την DHL των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΗΠΑ)

Σύμφωνα με τις συμφωνίες, η Lufthansa και η JAL θα αποκτήσουν η καθεμία ποσοστό συμμετοχής 5% στην DHLI με δυνατότητα να αυξήσει καθεμία το ποσοστό της σε 25,001%· η Nissho Iwai θα αποκτήσει ένα αρχικό ποσοστό (holding) της τάξεως του 2,5% με δυνατότητα να το αυξήσει σε 7,5%. Οι δυνατότητες αυτές μπορούν να ασκηθούν σε διάστημα 18 μηνών.

Η Lufthansa, η JAL και η Nissho Iwai θα αποκτήσουν συγχρόνως συμμετοχές της τάξεως του 1%, 1% και 0,5% αντίστοιχα στην DHL Corporation USA («DHL USA»), μια

ξεχωριστή επιχείρηση η οποία παρέχει υπηρεσίες ταχείας παράδοσης με την επωνυμία DHL στις ΗΠΑ· τρία χρόνια μετά την εξαγορά των συμμετοχών αυτών στην DHL USA, η DHLI θα έχει τη δυνατότητα να αποκτήσει ένα ποσοστό συμμετοχής της τάξεως του 20% στην DHL USA. Προ της ασκήσεως αυτής της δυνατότητας η Lufthansa, η JAL και η Nissho Iwai θα μεταφέρουν τα ποσοστά συμμετοχής τους στην DHL USA και στην DHLI.

2. Σκοπός των συμφωνιών

Από πλευράς των μετόχων της DHLI ο σκοπός της συμφωνίας είναι να τους επιτρέψει να πραγματοποιήσουν ένα μερίδιο συμφερόντων στην DHLI. Όσον αφορά την DHLI και τους νέους επενδυτές, ο σκοπός της συμφωνίας είναι να τροφοδοτήσουν την DHLI με ισχυρούς οικονομικά μετόχους οι οποίοι θα αυξήσουν την ικανότητά της να ανταγωνισθεί επιτυχώς σ' ένα αυξανόμενο ανταγωνιστικό περιβάλλον και να επιτρέψει στους νέους μετόχους να κάνουν μια οικονομική επένδυση στον επεκτεινόμενο τομέα των παραδόσεων «πόρτα-πόρτα».

3. Διοίκηση και διαχείριση της DHLI

Το 13μελές συμβούλιο της DHLI θα αποτελείται από τον προϊστάμενο διοικητικού (Chief Executive Officer), από πέντε διευθυντές που θα ορίζονται από τους μετόχους της DHL, τρεις διευθυντές που θα ορίζονται καθένας από την Lufthansa και την JAL και έναν που θα ορίζεται από την Nissho Iwai. Εάν κάποιος από τους επενδυτές θα εξασκήσει τη δυνατότητά του πλήρως, η αντιπροσώπευσή του θα μειωθεί αναλογικά. Το συμβούλιο της DHLI θα ενεργεί με απλή πλειοψηφία εκτός ορισμένων θεμάτων που απαιτούν τη συναίνεση του 80% του συμβουλίου. Τα μέρη δεν έχουν συνάψει καμία συμφωνία σχετικά με την άσκηση τω δικαιωμάτων ψήφου των μετόχων και διευθυντών τους.

Για όσο διάστημα είναι μέτοχοι, η Lufthansa και η JAL θα έχουν η καθεμία το δικαίωμα να ορίζουν ένα μέλος στο 11μελές συμβούλιο της DHL USA.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 23. 7. 1968, σ. 1.

4. Σχέσεις μεταξύ DHLI, Lufthansa, JAL, Nissho Iwai και των αρχικών μετόχων της DHLI

Οι νέοι και οι αρχικοί μέτοχοι συμφωνούν για μέγιστη περίοδο διάρκειας δέκα χρόνων και με επιφύλαξη οποιωνδήποτε υπαρχόντων δραστηριοτήτων, να μη δεσμεύονται η αποκτούν οποιαδήποτε νέα συμμετοχή σε οποιαδήποτε νέα επιχείρηση που ασχολείται με διεθνείς «πόρτα-πόρτα» παραλαβές και παραδόσεις εγγράφων και πακέτων χρησιμοποιώντας τα δικά της μεταφορικά μέσα και δίκτυα.

Η DHLI θα έχει το δικαίωμα να αναζητήσει τη χρήση του αεροδρομίου ή διευκολύνσεις συσκευασίας ή τις διαμετακομιστικές υπηρεσίες που ανήκουν είτε στη Lufthansa είτε στην JAL με σκοπό τη βελτίωση των δραστηριοτήτων της. Η Lufthansa και η JAL θα προσπαθούν να συμμορφωθούν με τις απαιτήσεις αυτές στο βαθμό που είναι εμπορικά λογικό. Η Lufthansa και η JAL θα μπορούν να κάνουν παρόμοιες αιτήσεις στην DHLI.

Η DHLI θα είναι ελεύθερη στην επιλογή του μεταφορέα κατά την λειτουργία της δραστηριότητάς της· παρά ταύτα όταν η DHLI επιλέξει να χρησιμοποιήσει τις υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων είτε της Lufthansa είτε της JAL θα επωφελείται των τιμών του πλέον προτιμώμενου πελάτη του μεταφορέα. Στη συνέχεια, η DHLI θα χρεώνει την Lufthansa, τη JAL και την Nissho Iwai με τις τιμές του πλέον προτιμώμενου πελάτη.

III. Επιχειρήματα των μερών για αρνητική πιστοποίηση και εξαίρεση

1. Αρνητική πιστοποίηση

Τα μέρη υποστηρίζουν ότι η συμφωνία δεν θα περιορίσει τον ανταγωνισμό μεταξύ των νέων επενδυτών και της DHLI ή τον μεταξύ των νέων επενδυτών, δεν θα έχει σαν αποτέλεσμα τον εκ των προτέρων αποκλεισμό ανταγωνιστών είτε της DHLI είτε των νέων επενδυτών και δεν θα ενισχύσει ή δημιουργήσει δεσπόζουσα θέση. Προς υποστήριξη αυτών των επιχειρημάτων σημειώνουν, μεταξύ μελών, ότι η DHLI και οι νέοι επενδυτές δεν έχουν δραστηριότητα στις ίδιες αγορές, ότι η DHLI προσφέρει άνω του 90 % των αερομεταφορικών της δραστηριοτήτων εντός της Κοινής Αγοράς· ότι οι απαιτήσεις για αερομεταφορική δυναμικότητα υπολογίζονται σε ποσοστό λιγότερο του 1 % της δυναμικότητας μεταφοράς φορτίου σε εμπορεύματα που διατίθενται ετησίως από την Lufthansa και την JAL και ότι οι κύριοι ανταγωνιστές της DHLI είναι κάθετα ολοκληρωμένοι σε σημαντικό βαθμό αναφορικά με την παροχή αερομεταφορικών δυνατοτήτων.

2. Λόγοι εξαίρεσης

Προς υποστήριξη των επιχειρημάτων περί της εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3, τα μέρη επικαλούνται τα εξής:

- οι συμφωνίες θα οδηγήσουν σε βελτίωση της διανομής αγαθών και στην παροχή ταχείων «πόρτα-πόρτα» υπηρεσιών επιτρέποντας στην DHLI να έχει πρόσβαση στις οργανωτικές και διοικητικές δυνατότητες των νέων επενδυτών και αυξάνοντας την ικανότητα της DHLI να οργανώνει και διεκπεραιώνει τις απαραίτητες επενδύσεις για παροχή ανταγωνιστικών υπηρεσιών σ' ένα επεκτεινόμενο και υψηλά ανταγωνιστικό περιβάλλον. Η παροχή αερομεταφορικών υπηρεσιών από την Lufthansa και την JAL θα βελτιωθεί σαν αποτέλεσμα από την έκθεση των νέων επενδυτών στην τεχνογνωσία και τις οργανωτικές μεθόδους της DHLI,
- οι καταναλωτές θα απολαύουν δίκαιη συμμετοχή σ' αυτά τα πλεονεκτήματα γιατί θα τους παρέχεται καλύτερο επίπεδο υπηρεσιών σε ανταγωνιστικές τιμές,
- δεν υπάρχει περίπτωση περιορισμού του ανταγωνισμού αναφορικά με τις υπό συζήτηση υπηρεσίες. Η παροχή υπηρεσιών «πόρτα-πόρτα» (ταχεία παράδοση) αυξάνεται με ρυθμό 30 % ετησίως. Η παρουσία ισχυρών ανταγωνιστών και νέας εισερχομένων στην αγορά και η εκλογίκευση των επαγγελματικών πελατών εξασφαλίζει ότι ο ανταγωνισμός θα εξακολουθήσει να παραμένει έντονος στην παροχή των σχετικών υπηρεσιών.

IV Συμπέρασμα

Η ανακοίνωση αυτή δημοσιεύεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου και του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου, ενώ η Επιτροπή έχει κατ' αρχήν δεχθεί ότι η εν λόγω συμφωνία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης. Η Επιτροπή στο στάδιο αυτό δεν έχει ακόμη εκφράσει άποψη για τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης στη συμφωνία αυτή.

Η Επιτροπή καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη και τα κράτη μέλη να της υποβάλλουν οποιεσδήποτε ενδεχόμενες παρατηρήσεις του, εντός 30 ημερών από τη δημοσίευσή αυτής της ανακοινώσεως με τα στοιχεία IV/33.634, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική διεύθυνση ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Δ,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στη δεύτερη οδηγία 89/646/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1989 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος και την τροποποίηση της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 386 της 30ής Δεκεμβρίου 1989)

Σελίδα 8, άρθρο 16: στο νέο άρθρο 12, παράγραφος 5, η πρώτη περίπτωση διαγράφεται.

Το παρόν διορθωτικό αντικαθιστά και ακυρώνει το διορθωτικό που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. L 158 της 23ης Ιουνίου 1990.

Διορθωτικό στην οδηγία 90/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1990 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 189 της 20ής Ιουλίου 1990)

Στη σελίδα 6, στο σημείο 2.1 και στον πίνακα 1, στη στήλη «Κατηγορία», στη σελίδα 8 στους πίνακες 2 και 3, στη στήλη «Κατηγορία», καθώς και στη σελίδα 9, στο σημείο 7.2, τα σύμβολα «i), ii), iii) και iiiii)» αντικαθίστανται από τα σύμβολα «I, II, III και IIII», αντιστοίχως.

Στη σελίδα 6:

— στον προτελευταίο στίχο:

αντί: «... ii) και iii) ...»,
διάβαζε: «... II και III ...».

— η υποσημείωση (1) έχει ως εξής:

«(1) ΕΕ αριθ. L 39 της 15. 2. 1980, σ. 40.»

Στη σελίδα 7:

— στο σημείο 2.2.3, τελευταίο στίχο:

αντί: «... της κατηγορίας i ...»,
διάβαζε: «... της κατηγορίας I ...».

— στο σημείο 3.1, τελευταίο στίχο:

αντί: «... της κατηγορίας i) μπορεί να είναι μικρότερη από 50 000 (e).»
διάβαζε: «... της κατηγορίας I μπορεί να είναι μικρότερη από 50 000 e.».

— στο σημείο 3.3.2, ο πρώτος στίχος έχει ως εξής:

«Κάθε επιμέρους περιοχή ζύγισης i των οργάνων με πολλές περιοχές ζύγισης ορίζεται από».

Στη σελίδα 8, στο σημείο 7.1, ο πρώτος στίχος έχει ως εξής:

«7.1. Τα όργανα των κατηγοριών II, III και IIII ...».

Στη σελίδα 9:

— στο σημείο 7.4, ο πρώτος στίχος έχει ως εξής:

«7.4. Τα ηλεκτρονικά όργανα, εκτός από εκείνα των κατηγοριών I και II, ...».

— στο σημείο 7.5, ο πρώτος στίχος έχει ως εξής:

«7.5. Η φόρτιση ενός οργάνου των κατηγοριών II, III και IIII ...».

— η υποσημείωση (1) έχει ως εξής:

«(1) ΕΕ αριθ. L 39 της 15. 2. 1980, σ. 40.»